

hama®

W I R E L E S S L A N

WLAN USB Stick 150 Mbps »Mini«

ⓉR Kullanım kılavuzu



00053331

İçindekiler

Giriş	3	Yapılandırma	15
Önsöz	3	Yapılandırma programının başlatılması	15
Kullanım kılavuzuna ilişkin bilgiler	3	Yapılandırma programının tanımlanması	16
Özlük hakkı	3	Ayrıntı görünümü "Genel"	18
Uyarılar	4	Ayrıntı görünümü "Profil"	18
Amaca uygun kullanım	4	Profili yapılandır	20
Sorumluluğun sınırlandırılması	4	Ayrıntı görünümü "Kullanılabilir Ağlar"	22
Güvenli uyarıları	5	Ayrıntı görünümü "Durum"	23
Tasfiye	5	Ayrıntı görünümü "İstatistik"	23
Tanımlama	6	Ayrıntı görünümü "Wi-Fi Protected Setup"	24
Teslimat kapsamı	6	WLAN bağlantısının kurulması	26
Cihaz elemanları	6	"Hama Wireless LAN Utility" ile bağlantının kurulması	26
İşletim için koşullar	7	Kaldırma	28
İşlev LEDi	7	Sorun giderme	28
Kapağın monte edilmesi	7	Destek ve irtibat bilgileri	30
Kurulum	8	Bozuk ürünlerde	30
Sürücü ve yapılandırma yazılımının kurulması	9	Internet/World Wide Web	30
Cihazın takılması / çıkartılması	14	Destek ücretsiz arama hattı – Hama ürün danışma servisi	30
USB WLAN çubuğunun takılması	14	Teknik veriler	31
USB WLAN çubuğunun çıkartılması	14	AB uygunluk beyanı açıklaması	31
		Kullanım sınırlamaları	31

Giriş

Önsöz

Sayın müşterimiz,

bu cihazı satın alarak, teknik ve işlevsellik yönünden en modern gelişim standardına sahip kaliteli bir **Hama** ürününde karar kıldınız.

Cihazınızı hızlı şekilde tanımak ve kapsamlı olarak işlevlerinden yararlanmak için bu kapsamdaki bilgileri okuyunuz.

Zevkle kullanmanızı dileriz.

Kullanım kılavuzuna ilişkin bilgiler

Bu kullanım kılavuzu, WLAN USB çubuğu nun tamamlayıcısı olup, amaca uygun kullanım, güvenlik, cihazın bağlanması ve yazılımın yapılandırılması hakkında önemli bilgiler verir.

Bu kullanım kılavuzunu saklayın ve cihazla birlikte sonraki kullanıcının almasını sağlayın.

Özlük hakkı

Bu doküman ve ekteki yazılımın özlük hakkı saklıdır.

Bu dokümanın kısmen de çoğaltılmasına ya da yeniden basılmasına, değiştirilmiş olsa bile şekillerin reproduksiyonuna, yalnızca üreticinin yazılı onayı ile izin verilmektedir.

Hama cihazın işletilmesi için ekteki yazılımdan yararlanma hakkını, o kişiye ait olmaksızın malı edinen kişiye vermektedir. Lisans sahibi yazılımın sırf yedekleme amacı için kullanılabilen sadece bir kopyasını kendisi için hazırlayabilir.

Başka şekilde belirtilmediği takdirde, adı geçen tüm marka işaretleri ve logolar Hama GmbH'ya ait yasal biçimde korunan markalardır. Microsoft, Windows ve Windows logosu Microsoft Corporation'a ait markalardır. Tüm diğer ürün ve firma isimleri ilgili sahibin markalarıdır.

Uyarılar

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki uyarılar kullanıldı:

DİKKAT

Böyle bir uyarı olası bir maddi hasara işaret eder.

Eğer durum önlenemiyor ise, bu maddi hasarlara yol açabilir.

► Maddi hasarların önlenmesi için uyarıdaki talimata uyun.

AÇIKLAMA

► Bir açıklama, cihazla çalışmayı kolaylaştıran ek bilgilere işaret eder.

Amaca uygun kullanım

Bu cihaz bir bilgisayarın, yalnızca bir WLAN yönlendiricisi ya da başka bir WLAN kapasiteli cihaz ile bir WLAN (kablolu ağ) üzerinden, ek yazılımın yardımıyla veri bağlantısının sağlanması içindir. Bundan başka veya bunu aşan bir kullanım, amaca uygun sayılmaz.

Amaca uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar için herhangi türden talepler hariç tutulmaktadır. Risk sadece işleticiye aittir.

Sorumluluğun sınırlandırılması

Bu kullanım kılavuzunda kullanıma yönelik içerilen tüm teknik bilgiler, veriler ve uyarılar, basım sırasındaki en güncel konuma uygun olup, bilgimiz dahilinde şimdiye değin deneyim ve bilgilerimiz göz önüne alınarak hazırlandı.

Üretici; kılavuza uyulmaması, amaca uygun olmayan kullanım, hatalı onarımlar, izinsiz yapılan modifikasyonlar veya izin verilmeyen yedek parçaların kullanımından doğan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

Güvenli uyarıları

Bu cihazla çalışırken zararları önlemek için aşağıdaki güvenlik uyarılarını dikkate alınız:

- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Cihaz ve aksesuarı çocuklar tarafından yutulabilir.
- Kullanım öncesinde cihazı dışardan görünür hasarlar için kontrol edin. Hasarlı cihazları kullanmayın.
- Cihazın içini açmayın. İzin verilmeyen şekilde açılması ve hatalı onarımlar cihazın kullanıcıları için tehlikelere yol açabilir. Cihazı sadece uzman kişilere tamir ettiriniz. Hatalı onarımlardan dolayı garanti hakkı iptal olur.
- Cihazı nem ve akışkanların sızıntısına karşı koruyunuz.
- Cihazın kasesini hafif nemlendirilmiş bir bezle temizleyiniz. Sert temizlik maddesi ya da çözücü kullanmayınız.

Tasfiye

DİKKAT

**Cihazı kesinlikle normal evsel çöp ile beraber atmayın.
Kullanım ekinde belirtilen tasfiye bilgilerine uyunuz.**



Ambalajın materyal döngüsüne iade edilmesi, hammadde tasarruf etmekte ve atık birikimini azaltmakta. Yerel olarak geçerli talimatlar uyarınca gerekenden fazla ambalaj materyallerini tasfiye etmeyiniz.

AÇIKLAMA

► Cihazın garanti durumunda düzenli biçimde ambalajlanması için garanti süresi boyunca orijinal ambalajı saklayın.

Tanımlama

Bu cihaz Universal Serial Bus (USB) için bir WLAN ağ bağdaştırıcısı olup, yüksek veri aktarım oranına ve özellikle küçük boyutlara sahiptir.

Cihaz ile bilgisayarınızı doğrudan bir WLAN erişim noktasına veya bir WLAN yönlendiricisine bağlayabilirsiniz. Başka WLAN cihazlarına bağlantı da oluşturabilirsiniz. Bu, maksimum işletim güvenliğinde kablosuz bağlantılar, yüksek aktarım hızı ve çabuk bağlantıların tüm avantajları ile çalışırken taşınabilirlik anlamına gelmekte.

Teslimat kapsamı

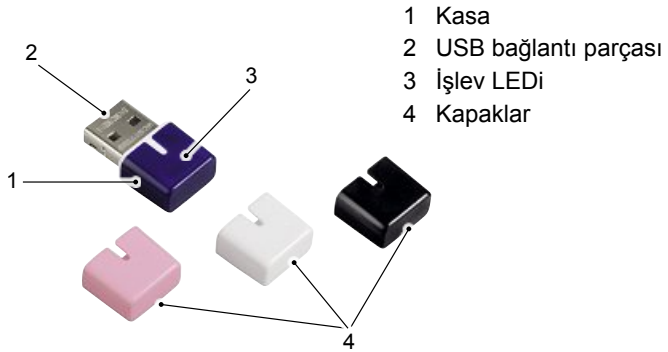
Cihaz standart olarak şu bileşenlerle teslim edilir:

- WLAN USB çubuğu
- 4 renkli kapaklar (beyaz, pembe, mavi ve siyah)
- Kurulum için CD-ROM
- baskılı kısa kullanım kılavuzu

AÇIKLAMA

- Ambalaj muhteviyatını eksiksiz olması ve görünür hasarlara dair kontrol ediniz. Eksik veya hasarlı bir malı derhal teslimatçı/satıcıya bildirin.

Cihaz elemanları



İşletim için koşullar

Cihazın bilgisayarınızda kurulumu ve işletilmesi için aşağıdaki koşullar yerine getirilmelidir:

- Bilgisayarda serbest bir USB bağlantısı.

AÇIKLAMA

► USB 2.0 bağlantısı önerilir, USB 1.1 düşük veri oranıyla çalışmaktadır.

- Kurulu işletim sistemi olan bir bilgisayar:
 - Microsoft® Windows 7 (32 veya 64 bit sürümü),
 - Microsoft® Windows Vista (32 veya 64 bit sürümü),
 - Windows XP® (32 veya 64 bit sürümü)(Service Pack 2 veya daha yükseği önerilir).
- Pentium sınıfı bilgisayar veya notebook (500 MHz CPU veya daha ilerisi).
- En az 256 MB RAM ve 50 MB boş harddisk alanı.
- Bir CD sürücüsü.

AÇIKLAMA

► WLAN'a başka bilgisayarlar bağlamak istiyorsanız, ek WLAN USB çubukları gereklidir.

İşlev LEDi

Cihazdaki monteli işlev LEDi, ağa girildiği zaman yanıp söner.

Kapağın monte edilmesi

Cihazın renk bakımından bilgisayar/laptopunuza uyarlanması için teslimat kapsamında dört kapak bulunur.

- ◆ Bilgisayar/laptopunuza renk olarak uyan kapağı cihazın kasasının üzerinden geçiriniz.

Kurulum

WLAN USB çubuğunun bilgisayarınızda kurulması için aşağıdaki adımlar belirtilen sıralamada yerine getirilmelidir:

- 1) Sürücünün ve yapılandırma yazılımının birlikte gelen CD üzerindeki kurulum yazılımı yoluyla kurulması.
- 2) Bilgisayarın yeniden başlatılması.
- 3) WLAN USB çubuğunu takın.
- 4) Cihazı yapılandırın.

AÇIKLAMA

Kurulumu başlamadan önce şu açıklamalara uyun:

- ▶ Cihazdan en iyi şekilde yararlanmak için bir USB 2.0 bağlantısı kullanın.
- ▶ Açık uygulama verilerini hafızaya alın ve çalışan tüm uygulama programlarını sonlandırın.
- ▶ Bilgisayarda sürücü ve yapılandırma yazılımına ait başka bir sürümün kurulu olması halinde önce bunu kaldırın.

Sürücü ve yapılandırma yazılımının kurulması

Aşağıda Windows XP, Windows Vista ve Windows 7 işletim sistemleri için sürücü ve yapılandırma yazılımının kurulumu açıklanmaktadır.

AÇIKLAMA

- ▶ Kurulum yukarda anılan bütün işletim sistemlerinde hemen hemen aynıdır. Farklar ayrı açıklamalarla belirtilir.
- ▶ Farklı işletim sistemlerinde menü ve klasörlerin görüntüsü değiştirilebilmektedir. Aşağıdaki resimler ilgili işletim sisteminin teslimat durumuna ilişkindir.

- ◆ Birlikte gelen program ve sürücü CD'sini bilgisayarınızın CD sürücüsüne yerleştirin. Kurulum programı kendiliğinden başlatılır.

AÇIKLAMA

- ▶ AutoPlay işlevi kapalı olduğu ve kurulum programı otomatik olarak başlatılmadığı zaman, kurulum programını CD üzerindeki "autorun.exe" dosyasına çift tıklayarak başlatın.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- ▶ Windows Vista ve Windows 7 altında "autorun.exe" programının yürütülmesi manüel olarak onaylanmalıdır. "autorun.exe yürüt" simgesine tıklayın.

Kurulum programının hoşgeldin penceresi görüntülenir.



A - Dil seçimi Almanca, İngilizce, Fransızca

B - Öteki diller

C - Programı sonlandır

- ◆ Görüntülenen dillerin (A) altını tıklayarak dilenen kurulum dilini seçiniz. Öteki kurulum dilleri için işlem düğmesine (B) basınız.
- ◆ Kurulumu iptal etmek istiyorsanız, "Çıkış / Sonlandır / Bitir" düğmesine basınız (C).

AÇIKLAMA

► Aşağıdaki örnekler "Almanca" dil seçimine ilişkindir.

Kurulum programının ana menüsü görüntülenir.



- A – Kurulumu başlat
- B – Kullanım kılavuzunun görüntülenmesine izin verin
- C – Güncellenmiş sürücü aratın
- D – Adobe Reader kurulumunu yapın
- E – Hoşgeldin sayfasına geri dön

- ◆ Kurulumu başlatmak için işlem düğmesini (A) seçin.
- ◆ Bu kullanım kılavuzunu PDF formatında görmek için işlem düğmesini (B) seçin.

AÇIKLAMA

- Kullanım kılavuzunun PDF formatında görüntülenmesi için Adobe Reader programına gerek duyulur. Bilgisayarınızda Adobe Reader programının olmaması durumunda CD üzerinde bulunan ücretsiz Reader'i kurabilirsiniz. Bunun için işlem düğmesini (D) seçin.

- ◆ Hama web sitesinden güncellenmiş sürücülerini indirmek için işlem düğmesini (C) tıklayın.
- ◆ Hoşgeldin sayfasına geri dönmek için işlem düğmesini (E) tıklayın.

Kurulumun başlatılmasından sonra kurulum Sihirbazı yüklenir.

AÇIKLAMA

- Kurulum Sihirbazının yüklenmesi birkaç saniye sürebilir. Kurulum Sihirbazı başlatılana kadar bekleyin.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- Windows Vista ve Windows 7 altında "Kullanıcı hesabı denetimi" diyalogunda "Devam"a tıklayın.

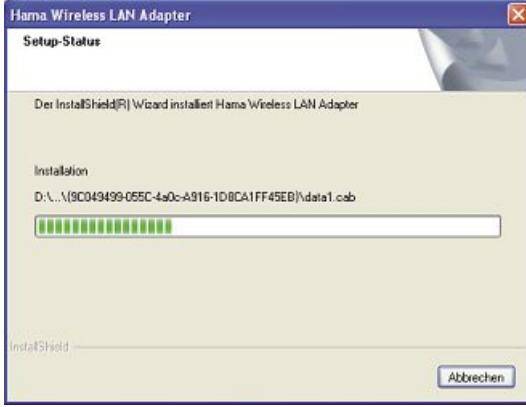


- ◆ "İleri" düğmesine tıklayın.



- ◆ Kurulumu başlatmak için "Kur" düğmesine tıklayın.

Kurulumu ait kurulum dosyaları şimdi paketinden çıkartılıyor.



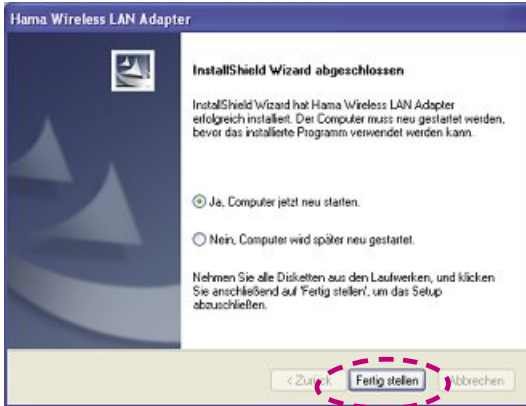
Sürücüler ve kurulum yazılımını bilgisayarınıza kuruluyor.



AÇIKLAMA

- İşletim sistemine bağlı olarak burada birden fazla bileşen kurulmakta.

Kurulum tamamlandıktan sonra bilgisayar yeniden başlatılmalı.



- ◆ Kurulumu sonlandırmak ve bilgisayarı yeniden başlatmak için "Bitir" düğmesine tıklayın.

Cihazın takılması / çıkartılması

USB WLAN çubuğunun takılması

- ◆ WLAN USB çubuğunu açık bilgisayarınızın veya bağlı USB hub'ın boş bir USB bağlantı noktasına takın.



DİKKAT

WLAN USB çubuğunu yuvasına zorla takmayı denemeyiniz. Bilgisayarınızın USB bağlantı noktası zarar görebilir.

- USB bağlantı parçasının tersine takılmasının gerekip gerekmediğini kontrol edin.

USB WLAN çubuğunun çıkartılması

- ◆ Bilgisayarın kapanmasından sonra USB WLAN çubuğunu bilgisayarın USB bağlantı noktasından çıkartın.

DİKKAT

Bir ağ sürücüsüne yazdırma sırasında olası veri kaybı.

Bir veri aktarımı sırasında WLAN USB çubuğu çıkartılırsa ağ sürücüsüne verilerin yazılmasında veri kaybı meydana gelebilir.

- Tüm uygulama verilerinin hafızaya alındığından emin olmak için bütün açık programları sonlandırın.
- USB WLAN çubuğunu çıkartmadan önce bilgisayarı düzgün biçimde kapatınız.

Yapılandırma

Yapılandırma programının başlatılması

"Hama Wireless LAN Utility" [Hama Kablosuz Yerel Ağ Yardımcı Programı] yapılandırma programı değişik şekillerde çağrılabilir.

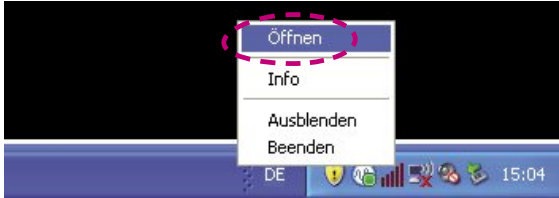
- Programı *Başlat* -> *Programlar* -> *Hama Wireless LAN* -> *Hama Wireless LAN Utility*
- Programı masaüstündeki "Hama Wireless LAN Utility" simgesine çift tıklayarak başlatın.



- Programı aşağıda görev çubuğunda daire içine alınmış simgenin üzerine çift tıklayarak başlatın.

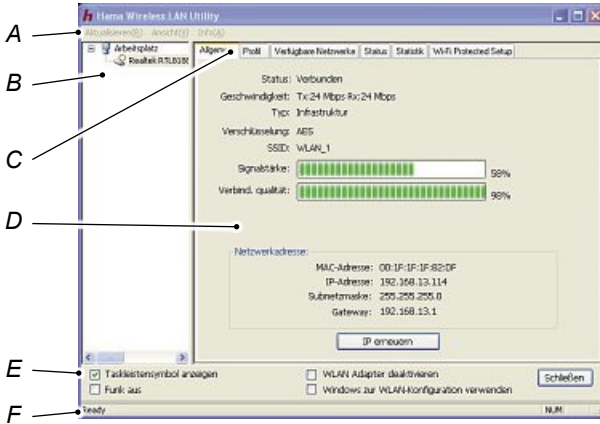


- Programı görev çubuğunda resmedilen simgeyi sağ tıklayarak ve kısayol menüsünden "Aç" komutunu seçerek başlatın.



Yapılandırma programının tanımlanması

"Hama Wireless LAN Utility" yapılandırma programının bölümleri aşağıda tanımlanmakta:



- A - Menü çubuğu
- B - Ağ bağdaştırıcıları listesi
- C - Görünüm seçimi
- D - Ayrıntı görünümü
- E - Hızlı ayarlar
- F - Durum satırı

- Menü çubuğunda (A) şu menü noktaları bulunur:

Güncelle(R)	Güncel durumu saptar ve programın görünümünü günceller.
Görünüm(V)	Burada durum satırı (F) belirir ve silinir.
Bildirim(A)	Program bilgilerini ve güncel sürümün numarasını verir.

- Ağ bağdaştırıcılarının (B) listesi bu programın desteklediği ağ bağdaştırıcılarını görüntüler. Tüm girişler, bu pencerede seçilen ağ bağdaştırıcısına aittir.

- Görünüm seçimi (C) ile tek ayrıntı görünümünü ileri geri alabilirsiniz. Şunlar arasından seçim yapılabilir:

Genel	Ağ bağdaştırıcısının ve bağlantının güncel durumunu görüntüler.
Profil	Bağlantı profillerinin yönetimi içindir.
Kullanılabilir ağlar	Kullanılabilir kablosuz ağları görüntüler.
Durum	Ayrıntılı durum bilgilerini görüntüler.
İstatistik	Gönderim ve alım istatistiğini görüntüler.
Wi-Fi Protected Setup (WPS)	WPS uyumlu yönlendiriciler veya erişim noktalarına hızlı bağlanma içindir.

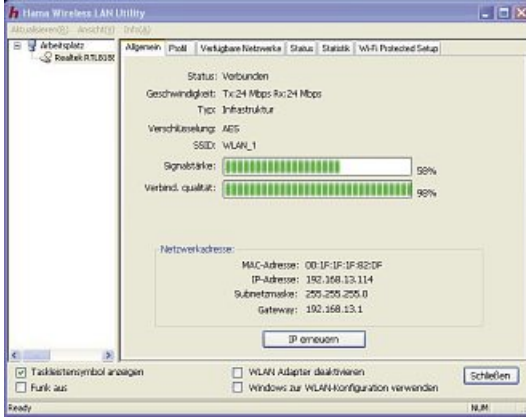
- Ayrıntı görünümünde (D) önemli bilgileri ediniyor ve uygun seçimleri ve ayarları yapabiliyorsunuz.
- Hızlı ayarlar (E) sayesinde, seçilen ayrıntı görünümüne bağlı kalmadan, önemli işlevleri hemen yürütebilirsiniz. Şu işlevler arasından seçim yapılabilir:

Görev çubuğu simgesinin görüntülenmesi	Görev çubuğundaki simgeyi açar veya kapatır.
Telsiz kapalı	Cihazın gönderici/alıcısını kapatır.
WLAN bağdaştırıcısını devre dışı bırak	Seçilen ağ bağdaştırıcısını devre dışı bırakır.
WLAN yapılandırması için Windows kullan	Ağ bağdaştırıcısının yapılandırılmasının bu program üzerinden değil de Windows işlevleri üzerinden yürütülüp yürütülmemesi gerektiğini saptar.
Kapat	Program arayüzünü sonlandırır ve simge durumuna getirir.

- Durum satırında (F) size ek bilgiler görüntülenir.

Ayrıntı görünümü "Genel"

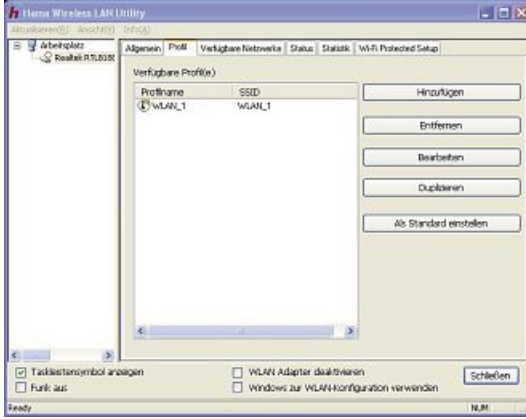
Ayrıntı görünümü "Genel", ağ bağdaştırıcısının ve bağlantının güncel durumunu görüntüler.



Durum:	Ağ bağdaştırıcısının bağlantı durumunu görüntüler.
Hız:	Bağlantının Mbps üzerinden güncel hızını görüntüler. Tx gönderme hızı;Rx alışı hızıdır.
Tip:	Ağ bağlantısının tipi: Bir yönlendirici/erişim noktasına bağlantı için altyapıBaşka bir WLAN uyumlu cihaza doğrudan bağlantılar için IBSS (ad hoc).
Şifreleme:	Veri aktarımının güncel olarak seçilen şifrelemesini gösterir. Şunlar arasında seçim yapılabilir: Hiçbiri, WEP, TKIP ve AES.
SSID:	Bağlı olan güncel ağın ayırt edici ağ adı. Ad 32 karakter uzunluğunda olabilir.
Sinyal gücü:	Bağlantının güncel sinyal gücünü gösterir.
Bağlantı kalitesi:	Bağlantı kalitesini gösterir.
Ağ adresi:	Atanan güncel ağ adresine ait veriler görüntülenir.
İP yenilemesi:	Yeni bir ağ adresini almak için bu işlem düğmesine tıklayın.

Ayrıntı görünümü "Profil"

Ayrıntı görünümü "Profil" ile bağlantı profilleri açılabilir ve yönetilebilir.



Kullanılabilir profil(ler)	Halihazır oluşturulan profilleri gösterir.
Ekle	Bu işlem düğmesi üzerinden yeni bir profil eklenebilir.
Sil	Seçilen profili siler.
Düzenle	Seçilen profilin ayarları düzenlenebilir.
Çoğalt	Seçilen profilin kopyasını çıkartarak yeni bir profilin hazırlanmasını kolaylaştırır.
Standart olarak ayarla	Seçilen profili standart profil olarak belirler. Program başlatıldıktan sonra bu profil ile bağlantı sağlanır.

Profili yapılandır

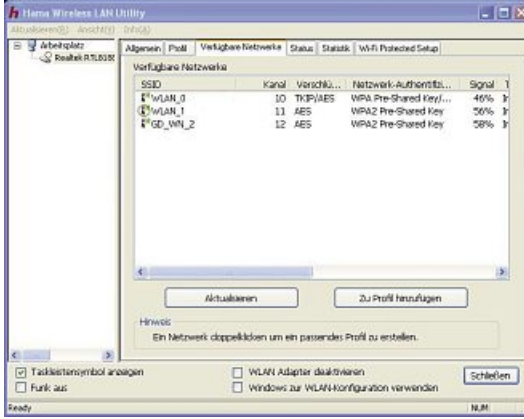
Yeni bir profilin eklenmesi ya da mevcut bir profilin düzenlenmesinde, profile ait ayarların yapılabildiği diğer bir pencere açılır.

Profil adı:	Kolay tanımlama için profil adı. Örneğin: "Ofis" veya "Ev".
Ağ adı (SSID):	Kullanılır ağ listesinde görüntülediği üzere ayırt edici ağ adı.
Bu bir bilgisayardan bilgisayara ağıdır (Ad-Hoc):	Bu kontrol kutucuğu etkinleştirilirse bağlantı bir yönlendiriciye ya da bir erişim noktasına değil de başka bir WLAN-uyumlu cihaza kurulur.
Kanal:	Bu seçim yalnızca bir Ad-hoc ağında kullanılabilir. Bağlantı için 1 ile 13 arasında sabit bir kanal numarası ayarlanmalıdır.
Ağ kimlik doğrulaması:	Ağ kimlik doğrulaması, bağlantının kurulacağı ağ parametrelerine uygun olmalıdır. Şunlar arasından seçim yapılabilir: Açık, Paylaşılan, WPA-PSK, WPA2-PSK, WPA 802.1x, WPA2 802.1x ve WEP 802.1x.
Veri şifreleme:	Veri şifreleme, bağlantının kurulacağı ağ parametrelerine uygun olmalıdır. Şunlar arasından seçim yapılabilir: Etkin değil, WEP, AES ve TKIP.

ASCII	WEP şifresinin ASCII formatında olması durumunda bu denetim alanını etkinleştirin.
Parola	WEP şifresinin bir parola olarak bulunması durumunda bu denetim alanını etkinleştirin.
Şifre uzunluğu:	WEP şifresinin bir parola olarak bulunması durumunda burada şifre uzunluğunu belirlemelisiniz. 64 bit şifreleme ve 128 bit şifreleme seçilebilir.
Şifre dizini:	WEP şifreleme için burada şifre dizinini (1-4) giriniz.
Ağ şifresi:	WPA-PSK kimlik doğrulaması için ağ yöneticisinden aldığınız ağ şifresini buradan giriniz.
Ağ şifresini onayla:	Ağ yöneticisinden aldığınız ağ şifresini onaylamak için burada tekrar giriniz.

Ayrıntı görünümü "Kullanılabilir Ağlar"

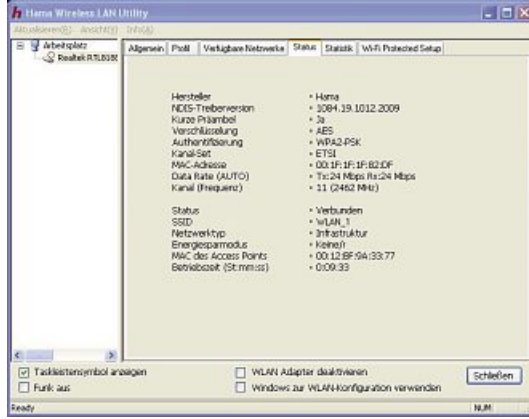
Ayrıntı görünümü "Kullanılabilir Ağlar"da ağ bağdaştırıcısının servis alanında tanınan ağlar görüntülenir.



Kullanılabilir ağlar	Özellikleriyle birlikte kullanılabilir ağların listesini gösterir.İlgili ağa çift tıklayarak yeni bir profilin yapılandırılması için pencere açılabilir.
Güncelle	Kullanılabilir ağların göstergesini günceller.
Profile ekle	Yeni bir profilin yapılandırılması için pencere açar ve seçilen ağın bilinen değerlerini doğrudan profile kaydeder.

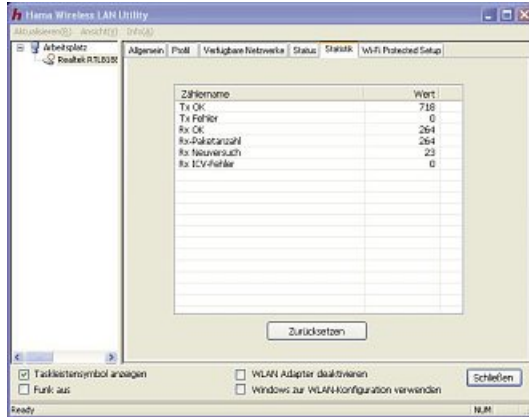
Ayrıntı görünümü "Durum"

Ayrıntı görünümü "Durum"da, ağ bağdaştırıcısının güncel durumu ve kurulan bağlantı ile ilgili ayrıntılar görüntülenir.



Ayrıntı görünümü "İstatistik"

Ayrıntı görünümü "İstatistik"te, gönderim ve alım istatistiği ile ilgili ayrıntılar gösterilir.



Geril al

Tüm sayaçları sıfırlayarak geri alır.

Ayrıntı görünümü "Wi-Fi Protected Setup"

Ayrıntı görünümü "Wi-Fi Protected Setup (WPS)", WPS işlevi üzerinden bağlantıların hızlı kurulmasını destekleyen yönlendiricilere veya erişim noktalarına hızlı bağlantı sağlar.



Bağlantı kurmak için iki yöntem desteklenir:

- PİN girme yöntemi
- Tuşa basma yöntemi

PİN girme yöntemi (PİN)

PİN girme yönteminde mavi renkte verilen sekiz haneli PİN kodu, yönlendiricinin veya erişim noktasının WPS yapılandırmasında girilmelidir.

- ◆ "PİN girme yöntemi (PİN)" işlem düğmesini kullanarak PİN girme yöntemini başlatın.
- ◆ Belirli bir yönlendiricinin seçilmesine dair sonraki sorgulamada "Hayır" giriniz.
- ◆ Yönlendirici veya erişim noktasının WPS yapılandırmasında sekiz haneli PİN kodunu giriniz.

Söz konusu PİN kodu ile bir yönlendirici veya erişim noktası bulunur bulunmaz bağlantı otomatik olarak sağlanır.

AÇIKLAMA

- ▶ Yönlendirici veya erişim noktasının adı biliniyorsa, WPS-uyumlu cihazları listesinden bu önceden seçilebilir.
- ▶ WPS-uyumlu yönlendirici veya erişim noktasına ait dokümantasyonda PIN kodunun nasıl girileceğini okuyunuz.

Tuşa basma yöntemi (PBC)

Tuşa basma yönteminde yönlendirici veya erişim noktasına erişiminiz olmalıdır, çünkü arama işleminin başlatılmasından sonra PBC tuşuna basmanız gereklidir.

- ◆ "Tuşa basma yöntemi (PBC)" düğmesini kullanarak tuşa basma yöntemini başlatınız.
- ◆ Yönlendirici veya erişim noktasında PBC tuşunu çalıştırın.

İlgili yönlendirici veya erişim noktası bulunur bulunmaz bağlantı otomatik olarak kurulur.

AÇIKLAMA

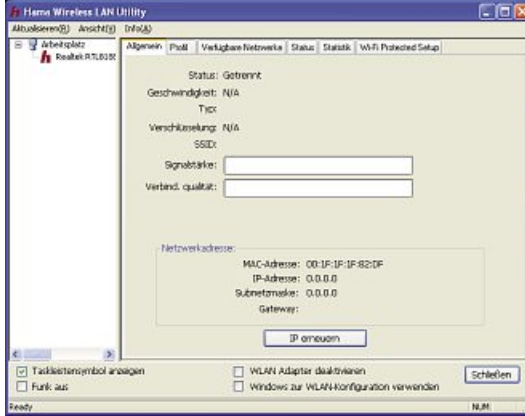
- ▶ Yönlendirici veya erişim noktası için arama bir dakika sürebilir.
- ▶ WPS-uyumlu yönlendirici veya erişim noktasına ait dokümantasyonda PBC düğmesinin nerede olduğunu okuyunuz.

WLAN bağlantısının kurulması

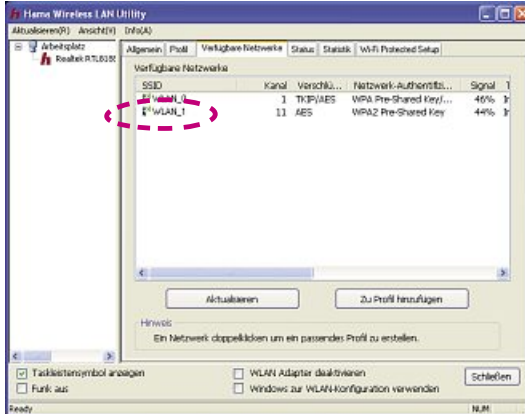
"Hama Wireless LAN Utility" ile bağlantının kurulması

Bir kablosuz LAN'a bağlantıyı sağlamak için şu şekilde hareket edin:

- ◆ "Hama Wireless LAN Utility" yapılandırma programını başlatın.
- ◆ Pencerenin üst kenarındaki "Kullanılabilir Ağlar" görünümüne tıklayın.



- ◆ Bağlantı kurmak istediğiniz ağa çift tıklayın.



- ◆ Ağ kimlik doğrulamasını ve ağa ait veri şifreleme türünü giriniz. Bu verileri kablosuz LAN'ı kuran kişiden alıyorsunuz.

Funknetzwerk-Eigenschaften:

Profilname: WLAN_1

Netzwerkname (SSID): WLAN_1

Das ist ein Computer-zu-Computer-Netzwerk (Ad-hoc). WLAN-Passwörter/Access-Pointe werden nicht verwendet.

Kanal: 11 (2462MHz)

Drahtlosnetzwerksicherheit:

Dieses Netzwerk erfordert einen Schlüssel für folgendes:

Netzwerkauthentifizierung: WPA2-PSK

Datenverschlüsselung: AES

ASCII Passwort

Schlüsselindex: 1

Netzwerksschlüssel: *****

Netzwerksschlüssel bestätigen: *****

OK(O) Abbrechen(C)

802.1x-Konfiguration

EAP-Typ: ETC

Tunnel: Privision Mode

Benutzername:

Identität:

Domain:

Passwort:

Zertifikat:

PAC: Auto Select PAC

- ◆ Ağa ait ağ şifresini girin. Bu verileri kablosuz LAN'ı kuran kişiden alıyorsunuz.

Funknetzwerk-Eigenschaften:

Profilname: WLAN_1

Netzwerkname (SSID): WLAN_1

Das ist ein Computer-zu-Computer-Netzwerk (Ad-hoc). WLAN-Passwörter/Access-Pointe werden nicht verwendet.

Kanal: 11 (2462MHz)

Drahtlosnetzwerksicherheit:

Dieses Netzwerk erfordert einen Schlüssel für folgendes:

Netzwerkauthentifizierung: WPA2-PSK

Datenverschlüsselung: AES

ASCII Passwort

Schlüsselindex: 1

Netzwerksschlüssel: *****

Netzwerksschlüssel bestätigen: *****

OK(O) Abbrechen(C)

802.1x-Konfiguration

EAP-Typ: ETC

Tunnel: Privision Mode

Benutzername:

Identität:

Domain:

Passwort:

Zertifikat:

PAC: Auto Select PAC

- ◆ OK(O) işlem düğmesini tıklayarak girişi onaylayın.

Kaldırma

Sürücü ve yapılandırma programının kaldırılması için şu şekilde hareket edin:

- ◆ Başlat -> Programlar -> Hama Wireless LAN -> Uninstall altında kaldırma programını çağırın.
- ◆ Güvenlik sorusunu Evet ile onaylayın. Sürücü ve yapılandırma programı kaldırılır.

Sorun giderme

Aşağıdaki çizelge ufak arızaların yerinin bulunması ve giderilmesinde yardımcı olacaktır:

Sorun	Olası neden	Giderme
Kurma ve yeniden başlatma sonrasında görev çubuğunun bildirim alanında herhangi simge görünmüyor.	Kurma sırasında hata.	Program ve sürücü kaldırılmalı ve yeniden kurulmalıdır.
WLAN USB çubuğu taktıktan sonra tanınmıyor.	WLAN USB çubuğu düzgün takılmadı.	WLAN USB çubuğunu düzgün takın.
	USB bağlantı noktası çalışmıyor.	Başka bir USB cihazıyla USB bağlantı noktasını kontrol edin. Üreticinin yonga kümesi sürücüsünü yeniden kurun.
WLAN USB çubuğu taktıktan sonra tanınıyor, fakat sınırlı işlevselliğe sahiptir (Windows XP)	Yanlış Service-Pack kurulu.	En yeni Service-Pack (sürüm 2 ya da daha yüksek) www.microsoft.com adresinden indirilip kurulmalıdır.
WLAN USB çubuğu takıldıktan sonra tanınıyor, fakat uygun sürücü bulunamıyor.	Kurma sırasında hata.	Program ve sürücü kaldırılmalı ve yeniden kurulmalıdır.
Kullanılabilir ağlar listesinde dilenen alıcı sıralanmıyor.	Alıcı açık değil.	Alıcıyı açın.
	Alıcı, USB WLAN çubuğunun menziline dışında.	Mesafeyi azaltın veya WLAN-Repeater kullanın.

Sorun	Olası neden	Giderme
Bağlantı kurulması istenen alıcı, kullanılabilir ağlar listesinde sıralanıyor, fakat bağlantı kurulamıyor.	Profil ayarları yanlış.	<p>Şu ayarları kontrol edin:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ağ adı (SSID) doğru mu? – "Ad-hoc" kontrol kutucuğu doğru işaretli mi? – Ağ kimlik doğrulaması doğru mu? – Veri şifreleme doğru mu? – Ağ şifresi doğru mu (büyük/küçük yazıma dikkat et)?
Alıcı bağlantısı kuruldu, fakat klasör ya da bağlı cihazlara erişilemiyor.	Dilenen kaynak (klasör, sürücü, printer veya internet bağlantısı) serbest bırakılmıyor.	Dilenen kaynak, ağda ortak kullanım için serbest bırakılmalı. Bununla ilgili bilgiyi işletim sisteminin yardım dosyasında bulabilirsiniz.
Sınırlı bağlantı.	Ağ şifresi yanlış.	Ağ şifresini kontrol et.
	İP adresi atanmadı.	Otomatik İP adresi atama etkin değil (DHCP sunucusu).
		DHCP sunucusu otomatik İP adresi atamasını henüz tamamlamadı (bu birkaç dakika sürebilir).
Bir "Ad-hoc" bağlantısı üzerinden herhangi veri aktarılamıyor.	İP adresi atanmadı.	bkz "Sınırlı bağlantı":
	Ağ şifresi, çalışma grubu veya "Ad-hoc" ağ adı uyuşmuyor.	Ayarları kontrol et.
	Kanal numarası uyuşmuyor.	Kanal numarasını doğru ayarla.

Sorun	Olası neden	Giderme
Bir "Ad-hoc" bağlantısında zaman zaman arızalar meydana geliyor.	Mikrodalgalar, DECT-telefonları, bluetooth cihazları veya başka gönderici tarafından olası frekans arızaları.	Başka bir kanala geçin.

AÇIKLAMA

- Eğer yukarıda anılan adımlar ile sorunu çözemiyorsanız, lütfen Hama ürün danışma servisine başvurun.

Destek ve irtibat bilgileri

Bozuk ürünlerde

Ürünle ilgili şikayetlerde lütfen satıcınıza veya Hama ürün danışma servisine başvurun.

Internet/World Wide Web

Ürün desteği, yeni sürücüler veya ürün bilgileri www.hama.com adresinde bulunur.

Destek ücretsiz arama hattı – Hama ürün danışma servisi

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Tel. +49 (0) 9091 / 502-272

e-posta: produktberatung@hama.de

Teknik veriler

USB bağlantısı	USB sürümü 2.0, USB sürümü 1.1 ile uyumlu (düşük veri oranı)
Desteklenen standartlar	IEEE 802.11b (11 MBit/s) IEEE 802.11g (54 MBit/s) IEEE 802.11n (150 MBit/s)
Desteklenen işletim sistemleri	Windows XP (SP2 veya daha yüksek) Windows Vista (32 veya 64 bit sürümü) Windows 7 (32 veya 64 bit sürümü)
Frekans bandı	2,4 GHz
Şifreleme	WPA/WPA2/WEP 64 ve 128 Bit
Göstergeler	1 LED (bağlantı/etkinlik)
Anten	entegre anten
Boyutlar (UxExY)	26 x 16 x 8 mm
Ağırlık	yakl. 4 g
Enerji beslemesi	USB üzerinden; herhangi dış enerji beslemesi gerekmemekte
Çevresel sıcaklık aralığı (işletme)	0 - 40 °C
Çevresel sıcaklık aralığı (depolama)	-25 - 65 °C
Hava nemi	maks. %95 (yoğuşmamalı)

AB uygunluk beyanı açıklaması

Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.

Kullanım sınırlamaları

Bu cihaz Fransa'da yalnızca kapalı mekanlarda kullanılabilir!



(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclar del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbol op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicato che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετική με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten infettas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaliolla. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleen-käytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.



PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



H Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméthez dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméthez dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



CZ Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných zařízení. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využívání přispíváte k ochraně životního prostředí.



SK Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkovanim alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.



P Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



RUS Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующими местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



TR Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



RO Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoial menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurător.



DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbruger er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



N Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Forbruker er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballagen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

<p>(D)</p>	<p>Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden! Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com</p>	<p>(H)</p>	<p>Ez a készülék csak zárt helyiségben működtethető Franciaországban! A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.</p>
<p>(GB)</p>	<p>In France this device is only to be operated indoors! Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com</p>	<p>(CZ)</p>	<p>Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v uzavřených místnostech! Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com</p>
<p>(F)</p>	<p>L'utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés. La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com</p>	<p>(SK)</p>	<p>Toto zariadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach! Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com</p>
<p>(E)</p>	<p>En Francia este aparato solo puede utilizarse en espacios cerrados. Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com</p>	<p>(P)</p>	<p>Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados! A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com</p>
<p>(NL)</p>	<p>Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden! Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com</p>	<p>(RUS)</p>	<p>Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях! Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com</p>
<p>(I)</p>	<p>In Francia, questo apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi! Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com</p>	<p>(TR)</p>	<p>Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekanlarda çalıştırılmadık! Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktif'i nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktif 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.</p>
<p>(GR)</p>	<p>Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους. Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com</p>	<p>(RO)</p>	<p>Acest aparat poate fi utilizat în Franța numai în încăperi închise! Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com</p>
<p>(S)</p>	<p>I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus! Hama GmbH & Co. KG försäkras härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com</p>	<p>(DK)</p>	<p>Denne anordning kan bruges i Frankrig kun i lukkede rum! Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com</p>
<p>(FIN)</p>	<p>Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa! Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com</p>	<p>(N)</p>	<p>I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom! Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com</p>
<p>(PL)</p>	<p>Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach! Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostaje właściwie ustanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com</p>		

hama
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00053331/09_10